

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 73 (1964)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La Croix-Rouge suisse

N° 8 73^e année

Berne, 1^{er} décembre 1964

Dans ce numéro

Qui donnera des soins ?

*

L'infirmière

*

L'aide-soignante professionnelle

*

L'auxiliaire-hospitalière bénévole

*

Les réfugiés tibétains

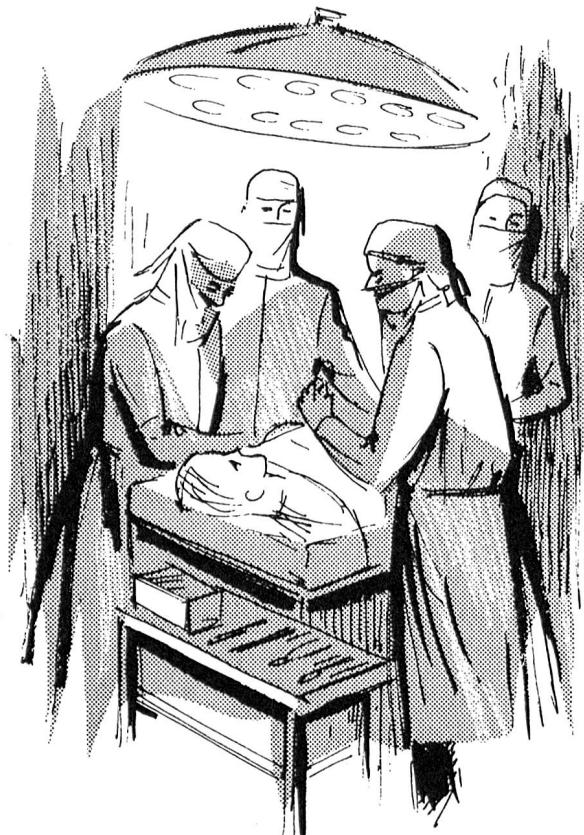
*

Rubrique philatélique

*

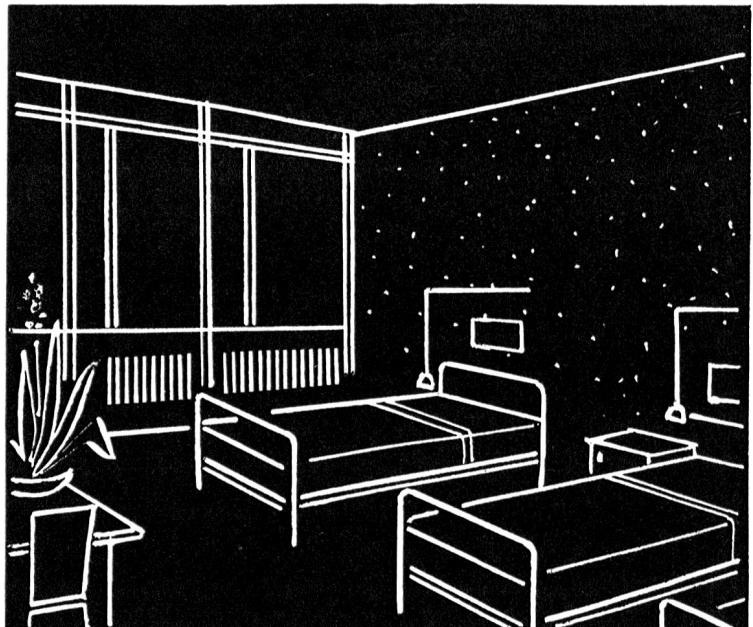
Croce Rossa nel Ticino





Hôpitaux de construction moderne

- en éléments préfabriqués
- construction clefs en main et rapide
- système éprouvé
- étudié par notre bureau technique spécialisé



Durisol

Matériaux de construction légers S.A. Dietikon
Téléphone (051) 88 69 81



S. A. ANGELO CASTELLETTI

Transports Internationaux

Chiasso (Suisse)

Téléphone: 4 30 01 (10 lignes)
Télégrammes: Acastelletti
Télex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

Maison alliée:

Società Trasporti Castelletti

Via Broletto 39

Milano

avec filiales à:

Albenga, Bisceglie, Bologna, Bolzano, Catania, Como, Domodossola, Foggia, Fortezza, Genova, Messina, Napoli, Padova, Palermo, S. Benedetto del Tronto, S. Frediano a Settimo, Torino, Trento, Verona.

H. FRITSCHI S.A., ZWILLIKON ZH

se recommande pour ses

tissus de coton et lin

pour la literie, les vêtements de travail, doublures, molleton, à usage technique, tentes et bâches, etc.
jusqu'à 240 cm

Vente uniquement en gros

Banque de la Suisse italienne

Fondée en 1873

Siège social: LUGANO

Filiale: ZURICH, Bahnhofstrasse 42

Succursales: BELLINZONA, CHIASSO,
LOCARNO, MENDRISIO

Toutes opérations de banque

Capital-actions et réserves: 21 200 000 francs

A l'hôpital, au foyer:

La couverture des temps modernes



CELAIRIC

(La couverture en tissu cellulaire) Fabriquée par
CELAIRIC LTD, Whitley Willows Mill, Lepton
Huddersfield, Angleterre

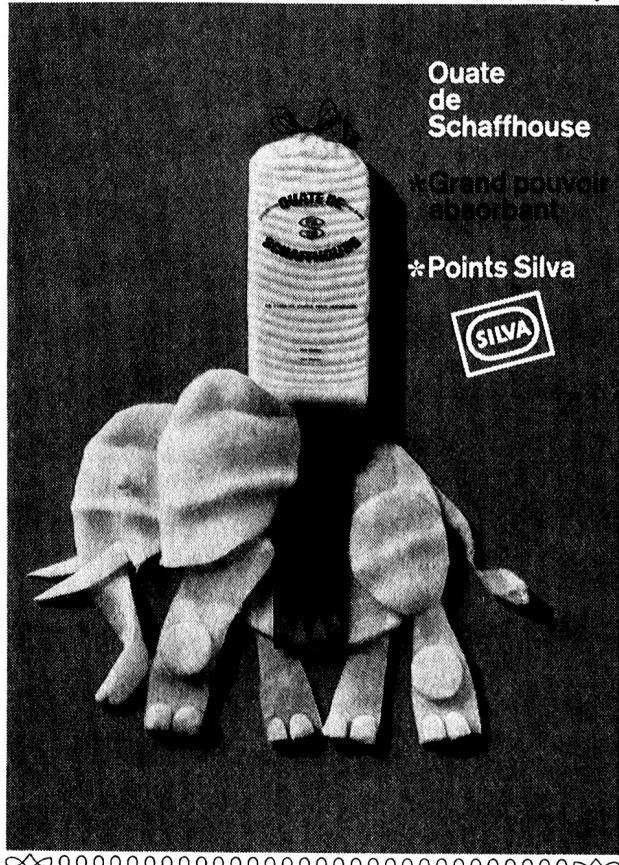
Couvertures de coton: peuvent être cuites
Couvertures «Ulstron»*: se lavent à la machine
Couvertures: se lavent à la machine
*Fibre I.C.I.

Demandez un échantillonnage des teintes et qualités
disponibles à l'agence générale de représentation:

Georg Bucher & Cie. Kilchberg-Zürich

Stockenstrasse 4

Tel. 051 91 46 32



Van Baerle + Cie SA Munchenstein

utilisez **RELAVIT** - le produit pour votre machine à laver la vaisselle

Bon pour un échantillon gratuit RELAVIT,
produit à laver la vaisselle dans les automates



Adresse:

à adresser à: Van Baerle + Cie SA Munchenstein/Bâle



- saler l'eau
- verser le maïs en pluie
- faire cuire 2 minutes
- servir

bonne cuisine — vie meilleure avec

MAGGI

64 43 41

Qualités supérieures en
linge de maison, de table et de cuisine
pour hôpitaux, cliniques et asiles

Le traitement **TEXYLON-SUISSE** accroît considérablement la résistance des tissus et leur rend une durée d'usage plus longue

Exigez la marque de qualité



TISSAGE WETZIKON S.A.

Tissage de toile
Bureau de vente: Zurich
Brandschenkestrasse 45

Bulach-Universel



Bocal à conserves et confitures
ouverture de 8 cm

Des réserves pour l'hiver

Conseil aux ménagères:

Versez vos confitures à chaud dans les bocaux à fermeture hermétique «Bulach-Universel». Il s'agit de la même méthode déjà utilisée depuis longtemps pour les fruits. Sucrez à volonté. Même si elle n'est pas recouverte d'une rondelle de papier trempé dans l'alcool, la confiture ne moisit pas et ne sèche pas non plus, même lorsqu'elle reste en réserve pendant des années. Notre brochure bleue «Moi aussi je fais des conserves» donne toute indication utile. Elle est en vente au prix de 50 centimes dans les magasins d'articles de ménage ou directement par nous contre envoi de timbres-poste.

VERRERIE DE BULACH S. A.



Unimatic



La machine à laver entièrement automatique pour les plus hautes exigences

Commande à touches

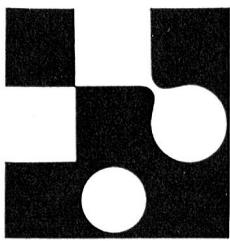
Tambour monté sur deux paliers latéraux

Remplissage par le haut

Matériaux de premier choix

Unimatic

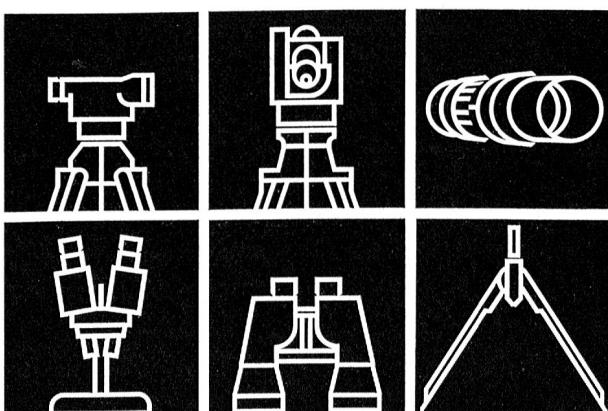
Zinguerie de Zoug SA



Clichés pour impression en une ou plusieurs couleurs
Galvanos Albert
Stéréos - Flans
Clichés pour gaufrage et reliure
Clichés en bakélite
Clichés en caoutchouc
Retouches américaines
Photos en couleurs pour l'art et l'industrie
Agrandissements photographiques

Clichés Schwitter S.A. Bâle Zurich Lausanne

Les instruments Kern ont prouvé leurs qualités dans le monde entier



Kern & Cie S.A. Aarau
Usines d'optique et de mécanique de précision

Fabrication d'instruments
médico-chirurgicaux et de
pièces détachées en
matière plastique

HERA S.A. LYSS

Pressage en matière synthétique

Seringues en thermoplast

Téléphone 032/8 56 22

Pullon Boot

Bottillon d'enfants, très douillet, absolument imperméable, en caoutchouc de première qualité, avec semelle moderne, profilée et antidérapante.

Traitée au **Sanitized** empêche le développement de la mycose du pied et d'autres microbes dans la chaussure

Gr. 23 — 26

11.80

Gr. 27 — 29 13.50
Gr. 30 — 35 15.50
Gr. 36 — 38 17.80
Gr. 39 — 42 19.80

Un produit de la première fabrique suisse de chaussure en caoutchouc à Möhlin (Argovie)

Bata

Emanuele Centonze SA Chiasso

Tel. 42421 (5 linee)



Prodotti chimici per tutte le industrie
Prodotti farmaceutici
Olii essenziali



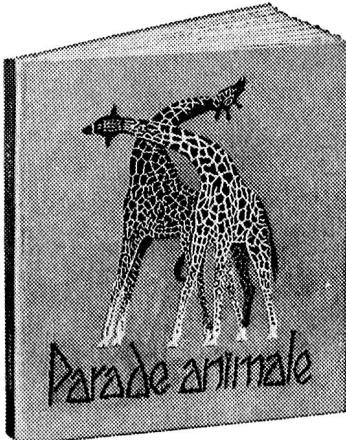
Carburanti
Lubrificanti
Combustibili liquidi

SERVIZIO A DOMICILIO IN TUTTO IL CANTONE

Vous découvrirez
la faune
d'Afrique en
feuilletant

Parade animale

du Continent noir



Septante chasseurs d'images ont parcouru l'Afrique de l'Atlas au Cap, du Nil au Niger, pour fixer les mille aspects de la vie animale des déserts, des savanes, de la brousse, de la forêt équatoriale et même des côtes maritimes. Les 250 photos sélectionnées et les 24 planches quadrichromes sont accompagnées de légendes qui en disent plus long que des chapitres. C'est une nouvelle réalisation d'Eric de Montmollin et de François Rœdelberger!

Édition cartonnée Fr. 20.—; édition reliée Fr. 25.—

En vente dans toutes les librairies et à l'

IMPRIMERIE FÉDÉRATIVE SA BERNE

La Croix-Rouge suisse

1^{er} décembre 1964

Rédaction:

Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 221474

Administration et régie des annonces:

W. Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 221474 — Chèques postaux 30-877

Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure
Paraît toutes les six semaines
Prix: abonnement annuel Fr. 8.— (étranger Fr. 10.—)
le numéro Fr. 1.20
(Compte de chèques 30-877, Berne)

Sommaire

Page

Soins infirmiers: sonnette d'alarme	5
Qui donnera des soins	5
<i>Dr J.-D. Buffat</i>	
L'infirmière d'aujourd'hui: pivot de la santé	6
Evasion...	
Auxiliaires-hospitalières Croix-Rouge en activité	10
L'aide-soignante pour établissements médico-sociaux	12
Loin de la patrie, un nouveau Tibet	14
<i>Marguerite Reinhard</i>	
Réfugiés tibétains en Suisse, en Inde et au Népal	16
Conférence d'automne des présidents de sec- tion — Croix-Rouge et Protection civile — Croix-Rouge internationale	19
Les sections au téléobjectif: Grand-Marché d'automne de la section Neuchâtel, Vignoble et Val-de-Ruz	20
Trois histoires: Les Anes rouges — La Galère — La Pomme <i>Madeleine Cuendet</i>	22
De semaine en semaine	26
Croix-Rouge et philatélie	29
<i>M.-M. Thomas</i>	
Croce Rossa nel Ticino	32
<i>Iva Cantoreggi</i>	

Notre couverture:

Au Népal, dans l'un des dispensaires de la Croix-Rouge suisse, ces deux enfants tibétains qui viennent de bénéficier d'une distribution de lait chaud et de recevoir des soins apprennent à se laver les mains: une habitude entièrement inconnue des Tibétains et que les infirmières suisses leur inculquent à titre de mesure d'hygiène préventive. — En Suisse, en Inde, au Népal, la Croix-Rouge suisse assiste les réfugiés tibétains, soit en leur procurant une aide médico-sociale, soit des secours matériels, soit encore en leur accordant la possibilité de se recréer une existence (voir aux pages 14 à 18 de ce numéro).